

**Comunicado de prensa del 3 de julio del 2012**  
– **Publicación de los premiados.**  
**Leipzig a 3 de julio del 2012**

## **El “Premio por la Libertad y el Futuro de los Medios” es otorgado a México, Hungría y Alemania**

**Ana Lilia Pérez de México, el equipo de periodistas húngaros Balázs Nagy Navarro y Aranka Szávuly, así como Bettina Rühl reciben este 8 de octubre el premio en Leipzig.**

LEIPZIG. El „Premio por la Libertad y el Futuro de los Medios“ lo recibe en este año la periodista mexicana Ana Lilia Pérez, el equipo de periodistas húngaros Balázs Nagy Navarro y Aranka Szávuly, así como la periodista alemana Bettina Rühl quien reporta desde hace años desde África. Con este premio la fundación agracia a cuatro personalidades, que se comprometen particularmente valiente y denodadamente por la libertad de la prensa.

El premio será remunerado con una cantidad total de 30,000 euros y se entregará personalmente a los premiados el 8 de octubre del 2012 en Leipzig.

*“La ardua labor de los premiados de este año refleja el espectro total de los mecanismos que amenazan la libertad y el futuro de los medios. Desde limitaciones jurídicas bajo pretexto de legitimidad, a través de intentos sutiles de intimidación y sanciones amenazadoras, hasta amenazas de muerte e incluso asesinato. Si no hubiera personas, que no se dejan intimidar y que dan una voz a la gente sin voz, acabaría la libertad de la prensa y de los medios, también la libertad de opinión”,* así expone Stephan Seeger, presidente ejecutivo de la Fundación de Medios, los motivos del jurado para la elección de este año.

La periodista investigativa Ana Lilia Pérez es una de las más afamadas reporteras de México. Desde el año 2003 Pérez publica en grandes diarios mexicanos como “La Jornada” o “Milenio”, entre otros. Además, Ana Pérez trabaja como escritora libre y publicó varios libros sobre sus pesquisas. Desde hace años descubre manejos del crimen organizado y de sus cómplices en la política y por este motivo está permanentemente entre la vida y la muerte. Su trabajo está acompañado de persecución, órdenes de aprehensión e incluso amenazas de muerte.

En su libro “El Cartel Negro”, publicado en diciembre del 2011, Pérez continúa sus pesquisas de muchos años sobre los negocios ilegales de la parestatal “Petroleos Mexicanos”.

### **El laureados 2001 - 2011**

#### **2001**

Prof. David Protes  
Renate Flottau  
Thomas Mayer

#### **2002**

Grigorij Pasko  
Jolana Voldánová  
Simone Wendler

#### **2003**

Daoud Kuttub  
Gideon Levy  
Wladimir Mostowoj  
Netzwerk Recherche e. V.

#### **2004**

James Nachtwey  
La Voz de Galicia  
Journalisten helfen  
Journalisten e. V

#### **2005**

Seymour M. Hersh  
Anna Politkowskaja †  
Hans-Martin Tillack  
Britta Petersen

#### **2006**

Fabrizio Gatti  
Alina Anghel  
Prof. Dr. Volker Lilienthal

#### **2007**

Akbar Ganji  
Dr. Wolfram Weimer  
Vasil Ivanov

#### **2008**

Alan Johnston  
Susanne Fischer  
Win Tin

#### **2009**

Roberto Saviano  
Dušan Miljuš  
Ahmed Altan

#### **2010**

Sayed Yaqub Ibrahim  
Kurt Westergaard  
Assen Yordanov

#### **2011**

Oleg Kaschin  
Fahem Boukaddous  
Stefan Buchen

#### **Contacto:**

Medienstiftung der Sparkasse Leipzig, Menckestraße 27, D-04155 Leipzig  
Tel.: +49 341 / 562 96 61 E-Mail: [info@leipziger-medienstiftung.de](mailto:info@leipziger-medienstiftung.de)

#### **Información:**

[www.leipziger-medienstiftung.de](http://www.leipziger-medienstiftung.de)

En las que están involucrados políticos, empresarios y los cárteles poderosos de drogas. Ya desde el 2008 la periodista había decubierto varios escándalos alrededor del consorcio petrolero y desde entonces recibió amenazas de muerte.

A finales del 2011 dos colegas de Pérez fueron torturadas y asesinadas. Actualmente Ana Lilila Pérez es huésped de la “Fundación Hamburguesa para Perseguidos Políticos.”

Por sus artículos y libros, Pérez ha sido premiada por la UNICEF, el Club de Prensa México y la Asociación de Periodistas Latinoamericanos, entre otros.

Los dos periodistas húngaros Balázs Nagy Navarro y Aranka Szávuly son vicepresidentes del Sindicato Independiente de productores de televisión y cineastas en Hungría y hasta recientemente redactores de la televisión húngara de transmisión de derecho público “MTV”.

Después de que el antiguo presidente de la Suprema Corte húngara, Zoltan Lomnici, una persona crítica hacia su gobierno, fuera retirado de las noticias de derecho público, Nagy Navarro y Szávuly iniciaron una huelga de hambre de tres semanas para protestar contra la manipulación de las noticias por responsables de la emisora leales al gobierno. El día 17 de la huelga Nagy Navarro y Szávuly fueron despedidos ilegalmente. Después de su despido se rechazó a ambos el acceso al edificio de la radio, aunque como miembros del sindicato, tenían el derecho al mismo. No fue hasta medio año después que a Nagy Navarro le fue permitido, por decisión judicial, recoger sus cosas personales de la emisora.

A principios del 2011, con la entrada en vigor de la internacionalmente polémica ley húngara de medios de comunicación las direcciones de las emisoras de derecho público fueron cubiertas con equipos cercanos al partido del gobierno “FIDESZ”. Según información de numerosos empleados de las emisoras, ellos manipulan las noticias continuamente.

Nagy Navarro y Szávuly son criticados y difamados desde su protesta pública por medios controlados por FIDESZ. Interrogado sobre su compromiso, Nagy Navarro menciona: “Tengo que pensar siempre que en otros lugares existen personas que arriesgan su vida por los derechos civiles. Yo sólo arriesgo mi empleo.”

Bettina Rühl es periodista libre desde 1988 y autora de artículos centrados en África. Trabaja para programas de cultura, artículos y redacciones políticas para varias emisoras de ARD y Deutschlandfunk. Desde abril del 2011 es corresponsal libre de África en Nairobi. Bettina Rühl escribe también para periódicos y agencias de noticias.

#### El laureados 2001 - 2011

##### 2001

Prof. David Protes  
Renate Flottau  
Thomas Mayer

##### 2002

Grigorij Pasko  
Jolana Voldánová  
Simone Wendler

##### 2003

Daoud Kuttab  
Gideon Levy  
Wladimir Mostowoj  
Netzwerk Recherche e. V.

##### 2004

James Nachtwey  
La Voz de Galicia  
Journalisten helfen  
Journalisten e. V

##### 2005

Seymour M. Hersh  
Anna Politkowskaja †  
Hans-Martin Tillack  
Britta Petersen

##### 2006

Fabrizio Gatti  
Alina Anghel  
Prof. Dr. Volker Lilienthal

##### 2007

Akbar Ganji  
Dr. Wolfram Weimer  
Vasil Ivanov

##### 2008

Alan Johnston  
Susanne Fischer  
Win Tin

##### 2009

Roberto Saviano  
Dušan Miljuš  
Ahmed Altan

##### 2010

Sayed Yaqub Ibrahim  
Kurt Westergaard  
Assen Yordanov

##### 2011

Oleg Kaschin  
Fahem Boukaddous  
Stefan Buchen

#### Contacto:

Medienstiftung der Sparkasse Leipzig, Menckestraße 27, D-04155 Leipzig  
Tel.: +49 341 / 562 96 61 E-Mail: [info@leipziger-medienstiftung.de](mailto:info@leipziger-medienstiftung.de)

#### Información:

[www.leipziger-medienstiftung.de](http://www.leipziger-medienstiftung.de)

Desde mediados de los noventa Bettina Rühl hace pesquisas investigativas en numerosos estados africanos. Así viajó durante la guerra civil a Argelia y reportó sobre la vida cotidiana caracterizada por el terror de la gente. A partir del 2001 Rühl investigó los grandes complejos de huida, migración y guerra civil; para lograr esto entró en Dabaab, el más amplio campo de refugiados del mundo.

En el 2011 Bettina Rühl reportó, bajo condiciones particularmente delicadas, sobre la situación en Mogadischu, la capital de Somalia marcada por la guerra civil de muchos años. Sus pesquisas se hacen posibles sólo con preparativos cuidadosos, un conocimiento exacto de las particularidades regionales y, si necesario, una cantidad de protectores confiables.

En el año 2000 Bettina Rühl recibió el “Premio de los medios” de parte de la organización Kindernothilfe (ayuda para niños necesitados) por su presentación en radio “Guerra de los Niños” sobre niños soldados en Sierra Leona. En el 2012 su presentación en radio ARD “El poder des los Señores de Guerra de Mogadischu” fue agraciado con el “Premio de los medios a la Política de Desarrollo 2011” en la categoría radio.

Con el “Premio por la Libertad y el Futuro de los Medios” la Fundación de Medios de Comunicación honra anualmente desde el año 2001 a periodistas, editores e instituciones, que se comprometen con un gran esfuerzo por la libertad y el futuro de los mismos. El premio debe mantener también el recuerdo de la revolución pacífica del 8 de octubre de 1989 en Leipzig, en donde los manifestantes exigieron “una prensa libre para un país libre”.

Más información en

[www.leipziger-medienstiftung.de](http://www.leipziger-medienstiftung.de).

Traducción: S. Guerrero, H. Ihmig

#### El laureados 2001 - 2011

##### 2001

Prof. David Protes  
Renate Flottau  
Thomas Mayer

##### 2002

Grigorij Pasko  
Jolana Voldánová  
Simone Wendler

##### 2003

Daoud Kuttab  
Gideon Levy  
Wladimir Mostowoj  
Netzwerk Recherche e. V.

##### 2004

James Nachtwey  
La Voz de Galicia  
Journalisten helfen  
Journalisten e. V

##### 2005

Seymour M. Hersh  
Anna Politkowskaja †  
Hans-Martin Tillack  
Britta Petersen

##### 2006

Fabrizio Gatti  
Alina Anghel  
Prof. Dr. Volker Lilienthal

##### 2007

Akbar Ganji  
Dr. Wolfram Weimer  
Vasil Ivanov

##### 2008

Alan Johnston  
Susanne Fischer  
Win Tin

##### 2009

Roberto Saviano  
Dušan Miljuš  
Ahmed Altan

##### 2010

Sayed Yaqub Ibrahim  
Kurt Westergaard  
Assen Yordanov

##### 2011

Oleg Kaschin  
Fahem Boukaddous  
Stefan Buchen

#### Contacto:

Medienstiftung der Sparkasse Leipzig, Menckestraße 27, D-04155 Leipzig  
Tel.: +49 341 / 562 96 61 E-Mail: [info@leipziger-medienstiftung.de](mailto:info@leipziger-medienstiftung.de)

#### Información:

[www.leipziger-medienstiftung.de](http://www.leipziger-medienstiftung.de)